

# 弟兄團聚、何其佳美

一九八五年七月十五日，胡振中主教假香港鄉村俱樂部設宴款待上海天主教愛國會及教務委員會訪問團時致詞。

上海天主教愛國會、神父、修士及教友，一行八人，由金魯賢主教率領，應我聖神研究中心邀請，今午（七月十五日）抵港訪問，考察教務。本人特假香港鄉村俱樂部，敬備菲酌，藉以洗塵；「弟兄團聚，何其佳美」！謹引聖詠（133），表示歡迎。「願天父的慈愛，基督的聖寵，聖神的恩賜，與你們同在」。（格後十三·13）併祝各位這次訪問，平安愉快。

上海、香港兩地教會，關係密切，源遠流長。按香港教區首位國籍主教徐誠斌，在上海出生，接受教育。香港明愛機構創辦人

，華德中蒙席，一九四八年修道前，在上海經商工作，先後凡十五年之久。香港天主教教育委員會副主席陳佐舜博士，在上海震旦完成大學教育。團長金魯賢主教，於一九五一年學成歸國，途經香港，與本人有一面之緣。秘書長沈保智神父，五十年代初期，在當時的華南總修院就讀，與本人更有同窗之誼。此外，尚有不少原籍上海的修會人士及傑出教友，服務香港，貢獻良多。今年三月間，本人偕同香港教區四位代表，應國務院宗教事務局邀請，回國訪問，曾往上海朝聖，渥蒙各位盛情招待，認識不少朋友，深感



胡主教設宴歡迎（左起：陳秀嫻、陸薇讀、湯漢、沈保智、夏其龍）

榮幸。今趁諸位來港訪問之便，非常高興，有此機會，略盡地主之誼，並表歡迎之意。

香港由於天時地利，譽為東方之珠，中西橋樑。香港教區得天獨厚，地方雖小，教友不少，號稱全球最大的華人教區。為適應不同的需要，發揮僕人教會的精神，香港教區的各種社會服務，教育工作，及醫療機構，為數不少，設備求新，逐步邁向現代化。香港教友總會，統籌協調教區各種善會，依照福音精神，培育教友傳教意識，發揮「地鹽」、「世光」作用，廿五年來，成績頗嘉，值得推介。但香港至今尚未有像上海徐光啓的傑出教友，為國為教，盡忠盡孝，流芳百世，令人敬仰。

上海教區歷史悠久，影响深遠。天主教首次全國主教大會，是於一九二四年，在上海召開；會議結束，並舉行奉獻中國於聖母大典。上海教會著名天文台、印書館和震旦大學等，這些獨特貢獻，功在教國，留芳史冊。據聞上海目前生產，佔全國總生產的六分之一，是全國第一工業大城。深信上海天主教會，對祖國未來的教務，定將繼往開來，發揚光大，謹拭目以待。

「教會負有使命，以福音神光照耀整個世界，並將所有的人，不分國籍、種族及文化，團結於一個聖神內；因而教會便成為友愛的記號，這友愛許可並鼓勵人們坦誠交談。首先需要教會內的人們，互相器重，尊敬及親睦，並承認一切合法的差異……團結信友們的鎖鏈，遠較分裂他們的動機，更為堅強。在必要的事上應有統一，在懷疑的事上應有自由，在一切事上應有愛德。」

上引是大公會「論教會在現代世界牧職憲章」(92)的訓導，語重心長，發人深省，願與各位共勉；敬希藉着基督，通過聖神，精誠團結，共融合一，實踐福音的精

神，發揮信仰的力量，光榮天父，造福人群。最後謹祝各位神形康泰，訪問成功；在基督內，彼此代禱；為教為國，作出貢獻。

提到「貢獻」，我想到「奉獻」。剛才我提到天主教首次全國主教大會，在上海召開，結束時將中國奉獻給聖母，求她保佑。上海得天獨厚，敬愛聖母，即在上海佘山建造了中國首座聖母聖殿，熱心感人。香港教區今春應邀回國訪問，幾經磋商，終於三月廿五日，聖母領報瞻禮成行，特託聖母照顧，並到佘山聖母聖殿朝聖，表示孝思。而上海訪問團，幾經延後，終於今午抵達香港。這又是聖母的傑作，令人感動。何以見得呢？

原來明天是七月十六日，普世教會慶祝加爾默羅聖母。按加爾默羅是在今多災多難的巴勒斯坦，景色秀麗，聖經頌揚。先知厄里亞曾在該山，保衛以色列民對天主的純粹信仰。十二世紀時，一批隱修士到該山苦修，發展成為今之加爾默羅修會，亦稱聖衣會。但該會當時曾遭過壓力，流離失所之苦；而就在一二五一年的今晚，即七月十五日，聖母顯現給當時總會長聖西滿斯道克(ST. SIMON STOCK)，許下人若敬愛聖衣聖母，保證得救，脫離危險，安和樂利。而七百多年後的今天，先後譽為東方之珠的上海和香港，雖然一衣帶水，但相隔多年，終於聖母聖衣敬禮日，弟兄一起團聚，真是親恩浩蕩，慈母春暉。「誰言寸草心，報得三春暉」。除請香港聖衣會修女在此時特別代禱外，謹備聖母像多尊，分贈各位，以示紀念；禮輕意重，敬希笑納惠存。

胡振中主教

一九八五年七月十五日

## 金主教在席中答謝全文

尊敬的主教閣下

尊敬的主內兄弟姐妹：

這次我們上海的神長、教友承蒙聖神研究中心主任湯漢神父的邀請來港參觀訪問，一踏上香港土地就受到熱情歡迎，大家沉浸在基督愛中，您當晚親自接見并設宴招待，又發表了熱情的講話，把我們這次訪問立即推向高潮。我謹以我們代表團的名義并以我個人的名義向閣下表示衷心的感謝！

香港教區在最近廿年來有了很大的發展，教會事業蓬勃發展，這是香港全體神職人員以及廣大教友集體努力的成果。作為主內的兄弟姐妹，我們分享你們的快樂，在此并致以最熱烈的祝賀。香港教會之所以能取得如此成就，原因之一是由于有了國籍主教的領導，我們中國的教會只有加緊民族化、本國化，才能促進基督奧體的迅速長大。

在各國、各民族的歷史中，總是有幾段重要的轉折時期，生活在這樣關鍵時刻的人民肩負着更為重大的責任。有些人先知先覺，高瞻遠矚，走在歷史的前面，為同時代人們指明方向，作出貢獻，有些人則不然。

八十年代香港面臨一個新的時期，香港天主教在主教閣下領導下對一九九七年發表了聲明，我們表示讚賞。

這幾年來由于宗教政策的進一步落實，經過我們的努力，我們上海教區的形勢越來越好，現已開放了廿座教堂，教友們踴躍進堂過正常的宗教生活，單以佘山為例，我們

今年五月內就聽了兩萬次神工，領聖體的教友人次超過三萬。佘山早于一九八二年就開辦了六省一市的修院，在院修生已達九十名之多。鑒于每年申請修道的青年不斷增高，舊校舍不能接納，決定建設一個新的修院。今年五月十二日已破土動工。香港也有神父參加了這次奠基禮。

我們也恢復了光啓社的活動，不久就可出聖教雜誌，出聖教叢書。

本月三日根據中華人民共和國刑法，出于人道主義的寬大精神，上海市司法部門已把有所悔改的前上海主教龔品梅予以假釋，龔主教公開表示感激政府的寬大，決心守誠愛教，守法愛國，以其餘生為祖國四化效勞，博得了上海教區全體神長和廣大教友的贊賞。

在聖神的引導下，各地區的天主教會都在穩步前進，面對這種喜人的形勢。

為此我建議，

為在座各位的身體健康，

為上海與香港教友之友愛，

為在相互尊重、平等相處原則基礎上的友好往來，

為我們聖教會在香港、在上海的廣揚，

為我們大家的祖國的昌盛繁榮乾杯！

中國天主教上海教區

金魯賢助理主教

一九八五年七月十五日

訪問團於七月廿二日順道訪問澳門  
一天。林家駿署理主教設宴歡迎，  
致詞如下：

金魯賢主教  
上海天主教會各位昆仲  
各位主內的兄弟姊妹：

聖詠有言（第一三三篇）

看！兄弟共聚一堂

多麼快樂！多麼幸福！

這篇聖詠短短三節文字，把天主子民同心同德，共聚聖殿，參敬上主，必獲天主賜福的情景，描寫的淋漓盡至；同時也把主內兄弟間彼此尊重關注的情懷，表露的一覽無遺。

今天我們沉浸在主內兄弟天倫共聚的歡樂氣氛中，願我們以敬聆主耶穌的訓示，虔誦祂親自編撰的禱文，作為我們今天歡聚的開始：

（眾人起立）

我們的天父，  
願祢的名受顯揚，  
願祢的國來臨，  
願祢的旨意奉行在人間，如同在天上。  
求祢今天賞給我們日用的食糧，  
求祢寬恕我們的罪過，  
如同我們寬恕別人一樣。  
不要讓我們陷於誘惑，  
但救我們免於凶惡。 亞孟。

（眾坐）

我們熱烈歡迎上海天主教會昆仲蒞臨訪問。

今天我們舉行的，並不是俗世的歡宴，是在主耶穌內的共融，是屬靈的歡聚。據我所知，澳門地區三十六位教區司鐸之中，沒有一位是熟悉上海市和上海天主教會的。

話得說回來；四百年以來，澳門是中西文化交流的交匯點，是出入中國的門戶，中外賢達，往來穿梭，四方俊彥，寄影留踪者，不勝枚舉，滬籍教友司鐸修女，現今留澳工作定居者，亦大有人在。希望各位能藉此機會，得以暢話家常，寒暄問好，亦是一番盛事。

我謹祝各位上海天主教會昆仲旅程愉快，神形康泰，並請各位代向張家樹主教、龔品梅主教及上海教會各人問好。

最後，謹以基督的禱詞作結：「父啊！願凡信主基督的人都合而為一！父啊！願他們在我們內合而為一，就如你在我內，我在你內，好叫世界相信是你派遣了我。（若·拾柒：二十一——二十一），亞孟。

澳門署理主教

林家駿

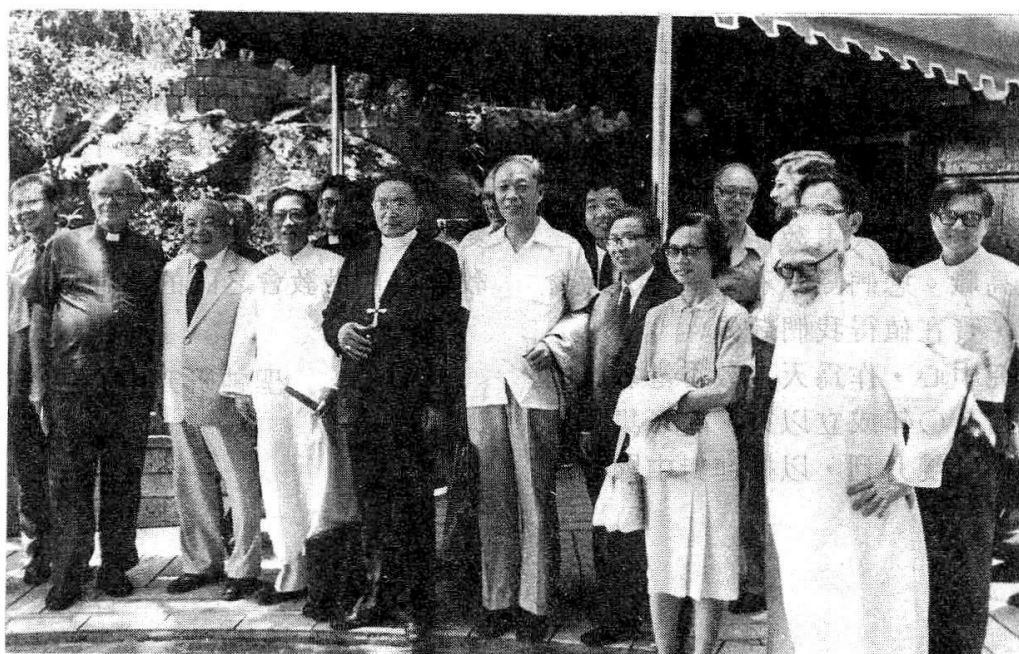
一九八五年七月廿二日

## 金主教致答詞內容概要

我以訪問團全體成員和我個人名義，感謝林署理主教和澳門教區，給我們安排了一個緊湊、濃縮，却使人愉快和興奮的旅程，使我們在數小時內，認識到澳門教區多種牧民工作，看到和學到許多東西：由嬰兒、小童、青年、到老年的服務，由教育、傳播、福利到娛樂，使我們耳目一新，能夠帶回上海的實在很多，因而也多謝湯漢神父給我們安排澳門之行。澳門對中國天主教會的關係獨特而密切，雖然近年來的發展遜於香港，但在中西文化交流上，澳門絕不會被香港取代，仍能有大作為，故希望澳門能增加和中國的聯繫。我們在澳門見到的教會機構負責人都相當年青，而且這種年青的氣息在您們的工作與思想上表達出來。最後讓我再謝您們的熱情招待。



在澳門林家駿署理主教辦公室內  
(左起：金魯賢主教、林家駿署理主教)



訪問團與澳門教區神職人士合照。

聖神研究中心於一九八五年七月廿三日歡宴訪問團，中心主任湯漢神父致詞如下：

尊敬的金主教、訪問團各位朋友：

《論語》一開始便說：「有朋自遠方來，不亦樂乎？」我相信「遠方」一詞所着重的，不是「地域」，而是生命的「豐碩」。正因為遠方的朋友有不同的生活、不同的體會，更可豐富我們的生活，使我們的生命更顯光華。所以您們這次到訪，彌足珍貴，帶給我們一份額外的喜樂。誠如我們教區胡振中主教數天前所說，您們的光臨，使我們體驗聖詠的說話：「兄弟團聚，何其佳美！」（詠·133）

您們是中國自一九四九年以來，第一個由天主教人士所組成的出外訪問團，締造了歷史性的突破。況且，團長金魯賢主教又是目前全中國大陸最著名的天主教神學家；他所負責的佘山修院，擁有修士九十多位，是目前大陸最大、最具規模的一所天主教大修院；而與修院相連的佘山大殿，又是遠東第一所被冊封的大殿。陸薇讀副團長是昔日全國教友領袖陸伯鴻之子，可謂名門之後。王振義副團長是第一位天主教徒出任上海第二醫學院院長高職。您們團中不乏社會及教會的傑出領袖，實在值得我們敬佩。

聖神研究中心，作為天主教香港教區的一個機構，自八〇年成立以來，除了集思廣益，出版「鼎」雙月刊，以推進對中國教會

的關心、了解及作出信仰反省外，更勉力扮演橋樑角色，透過在基督內的交往，促進大陸教會與香港教會、尤其與普世教會的共融。回顧過去一年，本中心與國內教會的接觸，亦以與上海教會最為頻密，包括：本中心部份成員去年七月的國內修院之行，去年九月隨同五位亞洲主教的往訪，今年一月陪同美國天主教大學協會對外聯絡主任、前西東大學校長墨菲神父的往訪，以及三月隨同我們教區胡振中主教的歷史性訪問。我們每次逗留上海，都受到您們的熱情接待，使我們感到賓至如歸。這次，您們在時機成熟時訪問香港，作為日後與普世教會接觸的起點。我們實在既高興又榮幸有機會略盡地主之誼。

我本人謹代表聖神研究中心，祝福上海、香港兩地天主教在基督內的友誼不斷邁進！願這次訪問能加強兩地教會日後在神學及牧民經驗上的交流和了解！願我們今後共同勉力服務社會，造福人群，好能進一步傳達愛主愛人的訊息！願我們不斷努力促進地方教會與普世教會之間的溝通與共融！

聖神研究中心主任

湯漢 神父

一九八五年七月二十三日

## 訪問團離港返國之日向所有教友致謝詞

尊敬的香港教區聖神研究中心主任湯漢神父各位主內神昆、女士們、先生們：

我們即將離開香港回到上海，我們在聖神研究中心各位弟兄姊妹們的精心周密安排和親自陪同下度過了十分有意義的十天。我們要特別感謝胡主教的盛情款待，我們也對澳門林家駿署理主教表示深切的謝意。

在香港和澳門，我們共同祈禱，一起參與聖祭，並通過參觀訪問，對你們教區的牧民工作，為社會服務精神有了深刻的印象，有許多地方是值得我們效法的。

我們進行了不少交談，也和新聞界的朋友會了面，深感各位對我國天主教有着真誠的關心，相信通過這次相互交流，大家能看到仁慈天主對各國各地教會是按照當地具體情況在親自指引和訓導，感謝主恩。

帶着各位的熱忱和兄弟情誼回去，有了這良好的開端，藉着同一信仰，共一真理，

我們將有更多的交往，我們熱烈歡迎各位經常到上海來訪問。

這次訪問我們達到了增進友誼，加深瞭解，共謀主榮的目的。

我們回去後，將把港澳兩地教會的經驗介紹給上海教區，我們也把各位托付的基督兄弟問候帶給我們的張家樹主教、李思德助理主教、現正在休養中的龔品梅主教和神長教友。

最後，我們用若望宗徒的話作結語，「親愛的，凡你對弟兄，尤其對旅客所行的，都是真信徒的行爲，他們在教會前證明了你的愛德」。

讓我們在主的聖愛中互禱、互助，再一次謝謝。

上海天主教訪問團  
一九八五年七月二十四日

